

September, 2007

Caucasus Environment

Природа Кавказа

cenn.org

Say "YES" to Sustainable Lifestyle

Скажи «ДА» устойчивому стилю жизни

ISSN 1512-424X



9 771512 424004



D. Kupatadze, D. Pataridze

Geotourism in Georgia

Tourism is often an inseparable and considerable part of the economies of many countries. Despite some recently emerging tendencies in growth, the field of tourism in Georgia is still rather undeveloped. Priority has been given to the comfortable and thus more expensive part of this industry, namely resort and entertainment tourism. At the same time, the lack of development of relevant infrastructure can be compensated not only by big financial investments but also by the precise and accurate choice of directions of tourism to promote. One such average and even low comfort (and thus low-budget) direction is based on tours to geographical, geological and other natural monuments. Geotourism is visiting of geological or geographical objects in nature with scientific, thought provoking, entertaining or other purposes. Geological tourism can be the subject of interest not only for geologists but also for students and simply nature lovers. Large numbers and variety of natural monuments will allow organizing different levels of tourist itineraries with overnight stays in campgrounds, outdoor meals and other exotic activities that are valued by many foreign tourists. To give an example of the success of geotourism, the data from Department of Trade and Industry of Norway can be cited. This country was one of the first that started to follow the principles of geotourism by signing the National Geographic Geotourism Charter. National Geographic, within the framework of Traveler magazine, has declared the Norwegian fjords to be the most attractive tourist object in the world. The choice was made according to the principles of geotourism defined as "tourism that sustains or enhances the geographical character of a place – its environment, culture, aesthetics, heritage, and the well-being of its residents". This definition reflects the basic principles, values, and purposes of sustainable, resource-saving tourism. The orientation toward this type of tourism agrees with the tourism development plan worked out by Department of Trade and Industry of Norway. The plan mentions that the concept of geotourism is used in regard to any direction of tourism as a whole, including

Туризм как неотъемлемая и зачастую весьма значительная область экономики многих государств стал частью образа жизни и выполняет важную функцию психологического и физиологического восстановления людей, способствует их научному, культурно-познавательному и эстетическому развитию.

Несмотря на наметившиеся в последнее время определенные тенденции роста, туристическая отрасль Грузии развита достаточно слабо. Приоритетным направлением избрано развитие стандартной - комфортной и, соответственно, дорогостоящей составляющей этого бизнеса, а именно – курортный и познавательно-развлекательный туризм. В то же время недостаточность развития соответствующей инфраструктуры можно компенсировать не только крупными финансовыми вливаниями в эту область, но и четким и точным выбором направлений туризма. Одним из таких направлений, заведомо рассчитанных на средний и даже низкий уровень комфорта, а, соответственно, и стоимости, является туризм, связанный с посещением и осмотром географических, геологических и других памятников природы. Геотуризм – это путешествия с научными, познавательными, развлекательными и другими целями, сопровождающиеся осмотром геологических и географических объектов природы. Геологический туризм интересен как для специалистов-геологов, так и для студентов и просто любителей природы. Наличие многочисленных и разнообразных природных памятников позволит организовать различные по уровню познавательности и сложности туристические маршруты, предполагающие ночевки в палаточных лагерях, питание на природе и другую экзотику, столь желаемую современными западными туристами.

Как пример успешного развития этого вида туристического бизнеса можно привести

everything that makes the given region unique, i.e. flora, fauna, history, culture and traditions, cuisine etc. The conservation and maintenance of these traits are the key principles, since the very value of the region depends directly on its authenticity and uniqueness.

The territory of Georgia is a true natural geological reserve with a bulk of various unique geological and geographical objects that include astonishing mountain passes, numerous healing springs and crystal-clear lakes, high mountains and rocks, plenty of karst objects, glaciers and much more. The diversity of Georgian landscapes, from seaside and desert to mountain, determines the abundance and variety of such beautiful and unique natural monuments. Such natural monuments include water locations like the seaside, lakes, rivers, waterfalls and springs; botanical areas with relic vegetation, inscribed in Red Book; complex landscapes, geological outcroppings; summits; and epigenetic valleys. Also, one can find paleontological objects, caves, paleovolcanic, archaeological, anthropogenic, mineralogical objects, etc.

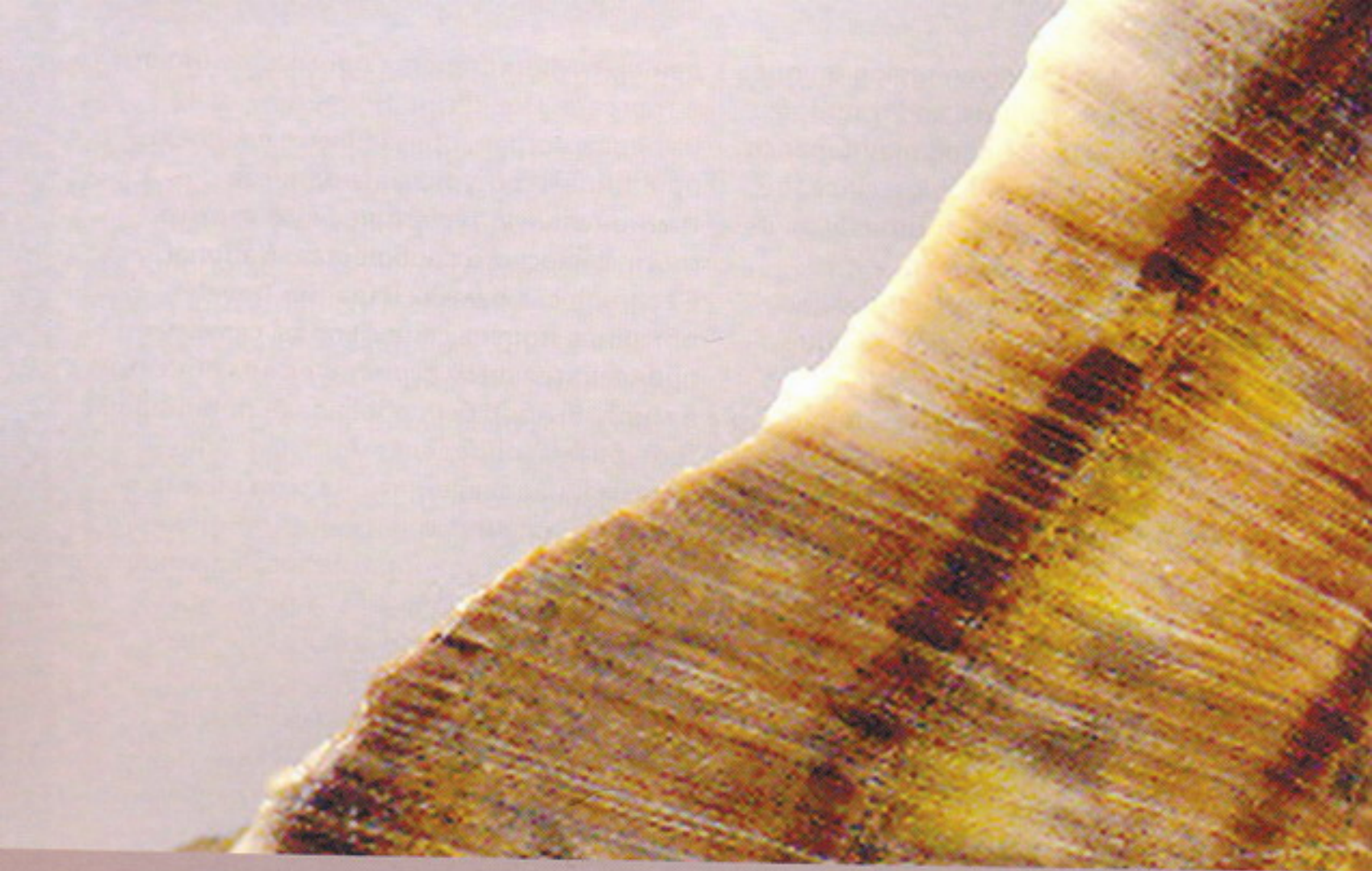
The long and complicated history of development of Caucasus' territory as a whole and the territory of Georgia in particular formed a peculiar and uncommon combination of natural objects, landscapes and processes, and it has made it one of the unique regions of our planet. Here forests meet with a semi-desert; mountainous, coniferous forests alternate with rich and colourful alpine and sub-alpine meadows (Fig. 9). Plateaus are superseded by high peaks covered with snow and glaciers. In some instances, Georgia even surpasses such acclaimed gems of nature as some regions of the Alpine countries in variety and splendour of many geographical and geological phenomena. In some foreign countries, such kind of recreational activity is rather well developed. In spite of geotourism being fascinating, thought provoking, and above all a brand new kind of tourism, so far there are only a few geotourist itineraries for a few regions of Georgia. Thanks to the variety of natural resources, it is possible to develop many types of attractive tourist itineraries. With the promotion of this kind of

дан-ные Министерства промышленности и торговли Норвегии. Норвегия - одна из первых стран, обязавшихся следовать принципам геотуризма, подписав Национальную туристическую хартию географического сообщества. National Geographic, в рамках издания Traveler, объявила норвежские фьорды самым привлекательным туристическим объектом в мире. Вы-бор был обоснован принципами геотуризма, определяемого, как "вид туризма, направленный на сохранение, поддержание и продвижение природного и культурного своеобразия того или иного региона и, таким образом, приносящий пользу местному сообществу в целом".

Это определение отражает основные положения, ценности и установки устойчивого, или ресурсосберегающего, туризма. Ориентация на такой вид активного отдыха соответствует плану развития в области туризма, принятому Министерством промышленности и торговли Норвегии. В плане отмечено, что понятие "геотуризм" используется в отношении того или иного туристического направления в целом, включая все, что делает данный регион уникаль-ным, т.е. флору и фауну, историю, местную культуру и традиции, кухню и многое другое. Их сохранение и поддержание являются ключевыми позициями, поскольку сама ценность ре-гиона напрямую связана с его аутентичностью и оригинальностью".

Территория Грузии - настоящий природный геологический заповедник с большим количеством разнообразных уникальных геолого-географических объектов. Это красивейшие пе-ревалы, многочисленные целебные источники и чистейшие озёра, высокие горы и скалы, обилие карстовых объектов, ледниковое высокогорье и многое, многое другое.

Территория Грузии - это различные типы ландшафтов - от морских до альпийских, что и определяет наличие большого количества



tourism, our country will have the additional opportunity to profit economically from its rich natural resources. It is impossible to completely separate nature from human influence for the purpose of saving it. It is necessary to organize "civilized" conditions for tourists' use of natural resources, i.e. to create an incentive for restoration and conservation of the environment. Additionally, tourist visits to remote areas will favour a better relationship with nature and an increase in understanding of nature's vulnerability. This could be better understood using geological objects as an example. The whole history of the earth, the evidence of geological processes of last billions of years, is compactly imprinted on these geological objects. If lost, we will be unable to recover these historical records.

The participation in geotourist trips raises the level of education about earth science, forms the ecological consciousness and, and promotes a healthy lifestyle. During such trips, the information about interesting geological objects is accumulated, public opinion about the importance of preserving such kinds of formations is formed, and society becomes involved in solving the problems of conservation.

In XXI century, Georgian geologists should extend the boundaries of their professional interests to be in close contact with tourism and education due to the increasing popularity of such fields as geoeducation and conservation of geological monuments. It is necessary to mention that several years ago the European Association for the Conservation of the Geological Heritage was formed, headquartered in Uppsala, Sweden. In addition to the daily practical work in workgroups and consulting services by highly skilled specialists, there are annual congresses and exhibitions organized within the framework of the organization. This helps the promotion of this area of knowledge and tourism in the member countries of the Association. What prevents Georgia from becoming the full member of this professional society? We think that it is only a question of will to become a part of this society, since according to the regulations of the Association its doors are open for virtually everybody. The more our country will participate in the activities of similar international organizations, the faster and easier will be the process of integration into the European family.



и разнообразия памятников природы. Это водные (море, озёра, реки, водопады и источники), ботанические (реликтовые растения, занесённые в Красную книгу, и их сообщества), комплексные (ландшафтные), геологические (обнажения), вершины, эпигенетические долины, палеонтологические, карстовые, палеовулканологические, археологические, техногенные, минералогические и другие не менее интересные и уникальные по своему происхождению, красоте и познавательности объекты.

Сложная и длительная история развития территории Кавказа в целом и Грузии в частности заложила своеобразный и редкостный набор природных объектов, ландшафтов, процессов и сделала ее одним из уникальных регионов нашей планеты. Здесь леса встречаются с полупустыней, высокогорные хвойные леса чередуются с богатыми и красочными альпийскими и субальпийскими лугами, на смену плоскогорьям приходят вершины, увенчанные вечными снегами и ледниками. По разнообразию и яркости проявления многих географических и геологических явлений Грузия в ряде случаев превосходит даже такие, ставшие эталонными, жемчужины природы, как некоторые регионы альпийских государств.

В некоторых странах такой вид рекреационной деятельности развит достаточно широко. В Грузии же намечаются отдельные геомаршруты только в нескольких регионах. А ведь это и познавательно и увлекательно, а главное – ново. Благодаря разнообразным георесурсам возможно составление геомаршрутов различной тематики, а значит, и привлечение в регион туристов. С развитием подобного вида туризма государство получит дополнительную возможность извлечения экономической выгоды из своих богатых природных ресурсов. Природу невозможно полностью оградить от воздействия человека и таким образом пытаться сохранить ее. Необходимо организовать “цивилизованные” условия потребления туристических георесурсов, т.е. создать стимул для восстановления и сохранения природной среды. Кроме того, пребывание туристов в малозаселенных



районах будет способствовать более тесному их сближению с природой, пониманию ее хрупкости, ранимости и незащищенности. Особенно хорошо это воспринимается на примере геологических объектов. Ведь в них в концентрированном виде запечатлена история Земли, зафиксированы свидетельства геологических процессов в истории нашей планеты от современности до ретро-спективы на миллионы и миллиарды лет. Даже их частичная утрата становится невозможной.

Благодаря участию в геомаршрутах повышается уровень знаний человека в области наук о Земле, воспитывается экологическое сознание, экологическая культура, пропагандируется здоровый образ жизни. Во время проведения геомаршрутов накапливается материал об интересных геологических объектах, формируется общественное мнение о важности сохранения подобного вида образований, привлекается внимание широких кругов общественности к вопросам охраны природы.

Необходимо, чтобы геология и геологи Грузии XXI века расширяли границы своих профессиональных интересов, тесно соприкасаясь с туризмом и просвещением, т.к. наряду с геотуризмом большую популярность во всем мире сегодня приобретают такие новые направления как геобразование и консервация геологических памятников. Необходимо отметить, что несколько лет назад была создана Европейская ассоциация консервации геологических памятников ProGEO (The European Association for the Conservation of the Geological Heritage) с штабквартирой в городе Упсала (Швеция). Кроме повседневной практической работы в рабочих группах и оказания консультаций высококвалифицированными специалистами, в рамках организации проводятся ежегодные съезды и выставки в различных странах, что способствует развитию этой области знаний и туризма в странах - членах Ассоциации. Что мешает Грузии стать полноправным членом этого профессионального сообщества? Мы думаем, что это лишь вопрос желания, т.к. в соответствии с Уставом двери Ассоциации практически открыты для всех. Чем большее участие будет принимать наша страна в работе аналогичных международных организаций, тем быстрее и безболезненнее она сможет интегрироваться в европейскую семью, к чему так долго и трудно идет.

